Melilla.-Sábado 1.º de Noviembre de 1930

# ¿QUÉ HA LLEGADO A SER DE LA FAMILIA EN EL PAÍS DE LOS SOVIETS?

Todos aquellos que pertenecen a un partido cualquiera y se esfuerzan por conservar las sanas tradiciones familiares, no pueden permanecer insensibles ante la experiencia que quiere probar el comunismo ruso. El trabajo reciente del señor Chaplet, consagrado a la «Familia en Rusia soviética» descubre un aspecto poco conocido del esfuerzo llevado por el régimen comunista para destruir hasta la noción misma de la familia en las sociedades humanas.

Ninguna revolución, proclamaba ya el Congreso de la Federación Femenina comunista de 1924, será posible, mientras la familia y el espírifu familiar existan. Hay que destruir la familia.

Efectivamente; desde su ascensión al Poder, el comunismo se ha dedicado a disgregar la familia. Es significativo que el primer código bolchevique promulgado, fuera el «código de la familia», votado en Septiembre de 1918, es decir antes de toda empresa política y econó-

El verdadero código-antifamiliar ha sido abrogado otra vez por el código de 1926, puesto en vigor el primero de Enero de 1927, que constituye una de las manifestaciones más características del espíritu bolcheviquista. Mientras el programa revolucionario ha pasado por buen número de alteraciones de principio en materia económica, la política antifamiliar ha seguido una curva ascendente, que la aproxima más y más a la pura doctrina; por eso se comprende claramente hasta qué punto los Soviets consideran como esencial el problema de la familia.

El pensamiento ruso ama lo ilimitado se ha dicho.—Vá derecho a las ideas más extremistas, con ricsgo de llegar a lo absurdo. «Ese fué el caso del régimen familiar ruso de siglos pasados»; el caso de hoy de doctrinas anti-familiares del comunismo, llevadas al extremo las i tendencias a la emancipación y trasforno; familiar.

La voluntad imperiosa del legislador soviético ha sido tomar el contrapie de las instituciones familiares antiguas. Nada de unión religiosa, ni unión legal; emancipación total de la mujer y abolición de toda autoridad marital y paternal; igualdad completa entre todos; borrar la familia ante el indivíduo, solo frente al Estado.

El código de 1927, marcando una nuc- i niones, fienen derecho a preguntar. va etapa, ha hecho facultativa la última formalidad laica subsistente en materia

REPORTERISMO MODERNO

de matrimonio: el registro ante un oficial del estado civil.

Nada distingue ya el concubinato del matrimonio civil. La dignidad del matrimonio está así rebajada. La legalización no tiene otro valor que la de una prueba indiscutible de la existencia del matrimonio; mas todas las uniones legalizadas o no, gozan de los mismos derechos y deberes, salvo la condición de un cierto tiempo. El matrimonio no es más que un contrato consensual.

Esta revolución vá acompañada de la supresión de todas las reglas anteriores. Cada esposo es libre de guardar su nombre y su nacionalidad. La mujer está capacitada completamente para el manejo de la casa. Vive bajo el régimen de la separación de bienes, goza de entera libertad en su vida privada; ningún deber de convivir, ni de fidelidad, ni de obediencia. Una mujer puede, en suma tener relaciones con varios indivíduos. No está ni siquiera obligada a vivir con su marido. ¿Sobre qué se funda entonces el matrimonio? Es completamente imposible comprender esta idolatría del indivíduo y esta ausencia de deberes. A parte el de sostenerse los esposos entre sí, y a sus hijos, obligación puramente material, nada subsiste de las uniones antiguas ni del hogar.

Esta unión puede tener fin, sea por consentimiento mutuo o por el simple deseo unilateral de uno de los dos cónyuges. La palabra divorcio no existe. Del mismo modo que el matrimonio es un estado de hecho, sin intervención del poder civil, su extinción es también un estado de hecho. Los antiguos esposos pueden volver a casarse con entera libertad, sin ningún impedimento ni plazo. La unión es una cosa precaria, incierta, sostenida exclusivamente por la buena voluntad de los cónyuges. La libertad de la mujer ha sido realizada al precio de la destrucción completa del hogar.

La palabra familia no está estampada siguiera en el código. La familia está disuelta, pulverizada. El matrimonio ruso no-es, pues, un matrimonio; es simplemente un acoplamiento. No hay transformación, sino aniquilamiento de una institución que ha sido hasta aquí base de la familia y de la sociedad.

Cuando los revolucionarios, para atraer se la masa de gente buena, se hacen dic- comisiones receptoras y una banda de tadores y astutos, diciendo que respetarán nuestras creencias y hogares, los hombres honrados, de toda clase de opi-¿Qué hacen con la familia vuestros ca-

maradas de Rusia?

# Viajeros distinguidos

Desde anteanoche se encuentran en Melilla, procedentes de Orán, nuestro Cónsul en la capital del oranesado D. José Prieto del Río; don Jean Macé, Delegado de Finanzas de Argelia, personalidad saliente de aquella ciudad? su señor hijo y secretario don Charles Macé; y el Cónsul de España en Uxda señor Oyarzábal. El señor Prieto del Río cumplimentó a

las autoridades. Por la tarde, acompañados del Presidente de la Junta Municipal, visitaron la ciudad, servicios municipales, Asociaciór General de Caridad y Estufa de desinfección Vizcaya. En el palco del Presidente, asistieron a la función benéfica con que se inauguró el Teatro Kursaal.

En las primeras horas de la mañana harán hoy una excursión a la zona, regresando por el Gurugú para almorzar en Yasinen, invitados por el señor Lobera. Durante la tarde visitarán el hospital de la Cruz Roja.

Hemos tenido ocasión de hablar con los señores del Río y Macé. Aquél vino a nuestra plaza en 1910, y le han producido asombro sus progresos. El segundo ha hecho dos viajes, y ahora viene para conocer la organización de los servicios municipales.—se le reputa futuro alcalde de Orán-Sus juícios son muy halagadores para nuestra ciudad, para la Junta Municipal y su activo Presidente, que atiende siempre con gran solicitud a las personalidades que nos visitan y que, por cierto, regresan llevando gratos recuer-

Los distinguidos viajeros nos honraron anoche con su visita, recorriendo después los talleres de máquinas.

## LA PROXIMA INCORPORACION DE RECLUTAS

Pasado mañana lunes, llegará la primera expedición de los reclutas del primer llamamiento del reemplazo de 1930, que vienen destinados a las Circunscripciones de Melilla y del Rif.

Estos últimos marcharán a Villa Sanjurjo, en el vapor correo «Villarreal». En el muelle serán recibidos por las

Al desembarcar se dirigirán a la estación de desinfección Vizcaya, desde donde se trasladarán a sus respectivos cuar- ¿Qué queréis, buen caballero?

-¿Qué queréis, vamos a ver?

-- ¿Ver? ¿Qué veréis a esta hora? —A tu señora. --Idos, hidalgo, en mal hora: ¿Quién pensais que vive aquí? -Doña Ana de Pantoja, y

quiero ver a tu señora...

El ovillejo, luego popularísimo, está hecho. El escritor va repitiéndolo para que no se vaya de su memoria. Poco a poco, rendido, su espíritu entra en las brun as del sueño...

## EL CUADERNO DEL DRAMA

A la mañana siguiente, al levantarse. escribe en un papel esos versos, antes de que se le olviden, para engarzarlos luego en la obra, no sabe aún en qué momento...

Esa misma mañana, encerrado en su despacho, empieza el drama. En realidad, no sabe aún lo que éste, de un modo clare y definido, va a ser. Don Juan, la mujer burlada, la novicia, el comendador, el sacrilegio... Ya irá saliendo lo demás... La improvisación, ese hada madrina que tutela toda la vida del poeta, le ayudará a salir del trance. Prepara el cuaderno que ha de contener la obra (Zorrilla escribe casi siempre en cuadernos). Traza las primeras palabras, un poco indecisamente, sin saber de una manera cierta lo que alli va a pasar. «Hosteria de Christófano Buttarelli. Puerta al fondo que dá a la calle; mesas, jarros y demás utensilios propios de este lugar...» Inmediatamente, coloca en esta escena

al protagonista: «Don Juan, con antifaz, sentado a una mesa escribiendo; Ciutti y Buttarelli a un Iado esperando. Al levantarse el telón se ven pasar por la puerta del fondo máscaras, estudiantes y pueblo con hachones, músicas, etc.2

Y traza enseguida, de modo rápido, rotundo la primera redondilla, la de los «malditos.» Y comienza el diálogo entre el hostelero y el criado de Don Juan.

## VEINTIUN DIAS DE TRABAJO

El escritor avanza en su obra. Escribe en su casa, estimulados los nervios por el café. Cuando se acaba la luz del invierno que no tardará en marcharse. los reflejos suaves del quinqué iluminan el cuaderno que el poeta va llenando de renglones menudos, «sobre una mesa de pino pintado.» Ha engarzado los ovillisjos de aquella noche de insomnio en el acto segundo. Ha enamorado a don Juan y raptado a doña Inés y muerto al Comendador. Vuelve don Juan a Sevilla, y su frente, en la casa y en el cementerio, se llena de recuerdos, de sombras v de tristezas.

Las tardes van siendo más claras, más largas. Zorrilla trabaja febrilmente. alegremente. Un impulso de fuego v de emoción hace más rápido el trazo de su pluma sobre las hojas del cuaderno. un día en que va se anuncia la primavero acaba su drama: el amor redime a don Juan, y las dos almas ascienden envueltas en un nimbo de gloria.

Cuando Zorrilla pone la palabra «telón bajo los versos últimos, apenas Marzo ha llegado a su mitad. El poeta ha empleado veintiún días en su trabajo.

## EL ESTRENO

Apenas acabado el drama, comienza a ensayarse por los artistas del teatro de la Cruz. Como siempre que escribe una obra para Carlos Latorre, Zorrilla conferencia con éste en el gabinete octogonal de la casa que el actor tiene en la plaza de Santa Ana. Hablan del personaje, de sus gestos, de sus matices, de sus escenas. Y Latorre, como siempre. se intensifica con el personaje creado por su amigo fraternal. El estreno se anuncia para la noche

del jueves 28 de Marzo, en la función de beneficio de Carlos Latorre, Zorrilla se juega en aquella jornada menos que en otras anteriores; menos, por ejemplo, que cuando «El zapatero y el Rev. El «Tenorio» «se hará» después. Solo más tarde se darán Zorrilla y el público cuenta de su importancia. Entonces, ante el estreno, «Don Juan» no es sino «una obra más.»

su autor atrae vivamente la curiosidad Grupos rumorosos de gente se mueven v charlan ante las puertas del teatro de la Cruz, cercana la hora del estreno. Cuando empieza el drama, el público llena las lunetas, los palcos, las galerías. Se oven los primeros versos en la hostería del Laurel..

Inquieto y nervioso, Zorrilla pasea por incertidumbre, de emoción.

En los entreactos, habla con los acteres: Bárbara Lamadrid, que hace la novicia; Lumbreras, el don Luis: Pedro López, el Comendador; Caltañazor, el Ciutti. Y sobre todo con Latorre. El autor y el intérprete están identificados, se estimulan mutuamente, alienta cada uno la labor del otro. La obra va bien, muy bien. El éxito puede darse por seguro. público ha aplaudido, sobre todo, algunos momentos felizmente interpretados por Latorre.

Desde el rincón en que está Zorrilla oye unas voces que le llaman, que le -- Don José!... ¡Don José!... ¡A esce-

na!... El público no hace más que aplaudir. Le llaman a usted.. Y Zorrilla se vé arrastrado hacia la

al clamor del público, entre las sonrisas y el cansancio de los actores. Saluda. sonríe, se inclina. Es más pálido el márfil de su rostro, junto a la negra melena brillante. Siente junto a una mano la mano fuerte de Carlos Latorre, siente junto a la otra la mano breve y suave de Bárbara Lamadrid.

## LA CRITICA

¿Cómo juzga, al día siguiente o po-

# HOY HACE DIECINUEVE AÑOS

## 1 DB NOVIEMBRE DB 1911

El general Luque pone a la firma del Rey las propuestas de recompensas a los jefes y oficiales y tropa, por los combates y operaciones realizados desde el 24 al 29 de Agosto y del 5 al 19 de Septiembre.

-En ocasión de hallarse predicando el párroco de una iglesia de Bilbao, deja de existir repentinamente. Se recuerda la coincidencia de que hoy mismo se cumple un año del fallecimiento del inmediato predecesor en la parroquia, ocurrido precisamente en la misma forma y en idénticas circunstan-

-Se introducen modificaciones en el reglamento de las Academias de Arabe de Ccuta y Melilla.

-Dicen de Coruña que el famoso bandido Manuel Casanova, sobre el cual pesan terribles condenas, se ha vuelto loco. En la obsesión que padece, se cree ser inventor de un aparato eléctrico para construir cañones con destino a la escuadra española.

-En Ceuta causa gran entusiasmo la noticia de que en breve será un hecho el establecimiento en dicha plaza de una sucursal del Banco de España. -En el teatro de Verano se representa el drama «Don Juan Tenorio», interpretando los papeles de Doña Inés y Don Juan, la señorita Sánchez Jiménez y el señor Mauri.

## NOTA TRAGICA



Nuestra fotografía muestra a la joven viuda alemana, Elena Amlinger, que les pasades días puso fin a su vida arrojándose desde un aeroplano cuando el aparato se hallaba en pleno vuelo. La suicida, que contaba 22 años, llevé a cabo su extrema resolución, por no poder sobrevivir a su marido, que marió en un accidente de aviación. 

éxito satisfactorio, pero no excepcional. Un éxito que no hace suponer lo que el ·Tenorio» será más tarde. «El corresponsal» dedica a la obra

treinta lineas, que finalizan así: «Al concluir la representación, a pesar de lo avanzado de la hora, el público, aplaudiendo y aclamando al autor, permaneció largo tiempo en el teatro hasta que el señor Zorrilla se presentó en la escena a recibir nuevos aplausos.»

En otra publicación. Hartzenbusch dice: Los primeros actos agradaron mucho; los últimos, menos.» En general, es una crítica discreta.

amable, sencilla. La crítica de una obra «que pasó» sin contratiempos pero sin verdaderos entusiasmos tampoco. Hay censuras para los intérpretes, con excepción del admirable Carlos Latorre. Juzgan que el papel de la novicia no ha sido bien interpretado por Bárbara Lamadrid a causa de su excesiva edad para un personaje como aquél. La actriz tiene freinta y dos años...

José MONTERO ALONSO. (Prohibida la reproducción.)

# TERRITORIO DE TETUAN

de Gallipoli visita a los enfermos

El Alto Comisario conde de Jordana En las primeras horas de la mañana El conde de Jordana regresará a Te-

El obispo de Gallípoli, venerable Paconsuelo.

Después cumplimentó a la condesa de Jordana, ai Gran Visir y a otras auto-

Ha marchado a Tánger, el jefe del Negociado de Prensa de la Alta Comisaría don Enrique Arques, acompañado del comandante Montaivo, para acompañar a los periodistas de la Asociación Internacional de Tánger que realizarán una excursión por la zona española.

Tetuán 31 Ha llegado a este aerodromo un ae-

el capitán Gallego. Desde Madrid a Tetuán tardó poco Esta mañana salió para Río de Oro !

y Cabo Juby, llevando al jefe de la

Alonso, que regresaba de la peninsula, en el vapor correo, dió una caída a bordo, fracturándose un brazo.

ha solicitado se haga una información supletoria, para esclarecer la culpabilidad de un hijo del procesado Ilamado Al-

Con tal motivo han regresado a la peninsula los abogados y peritos que tomaban parte en esta causa.

## CIRCUNSCRIPCIÓN DE CEUTA

La sustitución debe hacerse electoralmente

Ceuta 31 Una agrupación de defensa de Ceuta ha publicado un manifiesto en el que rechazan la forma en que determinados

elementos están procediendo en los asuntos municipales. El nuevo partido, integrado por elementos destacados, está dispuesto a asumir la dirección de los asuntos ceuties

e intervenir en las elecciones. También la agrupación socialista, en otro manifiesto, niega las concomitancias que se le atribuyen con los escandalizadores espontáneos que acuden a la Jun-

ta Municipal promoviendo incidentes durante las sesiones. Se oponen también los socialistas a la sustitución gubernativa de las personas que entienden en la administración municipat, diciendo que esa sustitución de-

be hacerse electoralmente. Agregan que quienes resulten elegidos determinarán si es legitima y buena la gestión de la Junta actual.

Ayer ha celebrado sesión la Comisión Permanente de la Junta Municipal. Un individuo llamado El Consecuente Espontáneo, de todos los jueves no ha comparecido en esta sesión.

CURRESPONSAL

## La visita al Cementerio

El señor Presidente de la Junta Municipal ha dispuesto, como en años anteriores, que la visita al Cementerio sea pública desde las siete de la mañana a la puesta del sol, efectuando la entrada por la puerta principal y saliendo por la lateral contigua al monte de Ataque

A las cinco de la tarde se dará la senal de salida, quedando rigurosamente prohibida la entrada desde dicha hora, pudiendo salir por ambas puertas. Los coches que se dirijan al Cemente-

rio tomarán la derecha de la calle de Castelar y después de dejar a los ocupantes continuaran por la calle del Padre Lerchundi para bajar por la rampa inmediata al pabellón del señor capellán y continuar por la de Castelar.

Los días 1 y 2, habrá misa en la capilla, a las nueve, como los festivos; y el lunes, 3, conmemoración de los difuntos, se celebrarán misas desde las ocho a las once, oficiándose la de las nueve, en el panteón de Regulares de Alhucemas, y la de las diez, en el de Regulares de Melilla.

# DE SOCIEDAD

En el vapor correo de Málaga llegaron, don Segundo López, don Nemesio Aguado, don Emilio Roig, don Juan Antonio Ruiz, don Hermenegildo Marín, don Feliciano Cuadros, don José Amigó, don Fernando Miralles, don Isidoro Guixé. don José Arias, don José Ruiz, don José Ruiz, don José Fijó, don Antonio de Lemus y don Pedro Pérez.

Por la tarde, marcharon, don Alberto Diez, don Alberto Ruiz, don Camilo Caballero, doña Pilar Morales, don Jacob Salama, acompañado de su familia don José Gómez, don Juan Burguete, doña Dolores Muñoz, doña Encarnación Blanco, don Vicente Forja, don Isaac Belilty don Luis Capena, don Miguel Zaragoza. don Salvador Sancho, don José Gómez, don Pedro Cerezo, don Francisco Zarco, don Benjamín Sancha, don José Lares y don Victoriano Berdún.

También marchó el arquitecto de la Junta Municipal, don Mauricio Jalvo. De Alicante, ha llegado, acompañado de su familia, el capitán don José García.

Desde hace varios días, se halla enfermo, aunque por fortuna no de cuidado, nuestro querido amigo el Vicepresidente primero de la Junta Municipal, don Francisco de las Cuevas.

Mantas de seda atigradas, surtido moderno, en el BAZAR MARROQUI, pueden encontrarlas.

En la capilla del poblado de Uixan, nan firmado sus esponsales, la bella senorita María Alonso Martín y el joven

don Domingo García Hernández. Actuaron de testigos, don Aurelio López Sevilla y don Manuel Martínez Mar-

La boda ha sido señalada para el día 10 de Noviembre. En la iglesia del Sagrado Corazón, se celebró ayer tarde el bautizo de un precioso niño, hijo de don Francisco Parra

Palmero y doña Adela Moreno Sevilla. Se impuso al nuevo cristiano el nombre de Fernando Pompilio, oficiando en la ceremonia don Rufino Caraballo.

Fueron padrinos el médico don Fercausa seguida contra el comerciante don | nando Moreno Sevilla y su bella hermana Mercedes.

## plomo de tubería vieja. Darán razón en la Administración de este periódico.

## tén a su alcance. La función benéfica de anoche

En América se han hecho ensayos, con

satisfactoria resultado, de un aparato

de telefonía sin hilos para uso de los

reporteres. Mediante este aparato, los

amateurs a la radiotelefonía reciben las

noticias con la mayor rapidez posible,

sobre todo cuando se trata de interviús.

ya que la voz del intervinvado es reco-

gida por un potente micrófono que a su

vez la transmite a cuantas estaciones es-

Ayer se verificó en el nuevo Teatro Kursaal, la función a beneficio de las humanitarias Instituciones de la Cruz Roja y Ropero de Santa Victoria, que preside la Excma. señora de Pozas. El nuevo teatro quedó inaugurado de este modo, constituyendo la primera entrada un buen resultado económico, para ambos organismos benéficos.

En butacas de patio y de principal, se congregó lo más selecto de nuestra so-

Prestaron su concurso a la fiesta, elementos de la guarnición, figurando entre éstos el imitador de Ramper, «Chelo»; el tenor Redondo; los cantadores de tangos argentinos, Sousa y Hernández; los intérpretes de aires asturianos, González y Ladín; los cantadores de flamenco, Indalecio Gutiérrez Flores y Cepero y Baldovi; cantador de jotas, Labuena; y la rondalla, integrada por el cabo Bernardino y soldados Rosa, Labuena, Gómez, Parra, Serón, Manivaldo, González, Guillamón, Martín, Rodríguez, Heredia, García y Mateos.

El acompañamiento al piano corrió a cargo del excelente artista, Santos-Carrion-Se pasó la película «Scherezada», que

agradó mucho al público. Nuestra felicitación a la Excma. señora de Pozas, por el éxito de la fiesta, que fuć muy atrayente.

# SE COMPRA

Un día de ese Febrero llega a Ma-

con Bárbara y Teodora Lamadrid. Carlos Latorre es alto y fuerte. Tie

ne su figura una gran energía viril. Se ha educado en la escuela escénica de Francia y en él vive el aliento trágico

vida de los dos les han unido: el estreno de «El zapatero y el Rey», el de «El pufial del godo»... -Pepe, necesito una obra nueva de

# COMO ESCRIBIÓ ZORRILLA SU "DON JUAN TENORIO"

# EL ESTRENO DEL DRAMA, HACE OCHENTA Y CINCO AÑOS

En el año de 1844 Zorrilla es ya famoso. La hora romántica — la hora de Don Alvaro, de El trovador y de Los amantes de Teruel» — deja oir sus últimos latidos. No tardará mucho el momento en que las mujeres dejen de beber vinagre para estar pálidas y en que se escondan los cipreses, los encapuchados y los toques lúgubres. La tormenta se apaga, tras su imperio rápido

y turbulento. Zorrilla es ahora un mozo de veintisiete años. El cuerpo menudo, el rostro pálido, negra y brillante la melena, orgulloso el porte, la cabeza altiva, expresiva y rebelde. En plena juventud ha conocido las mieles — y algunas de sus hieles también - del triunfo. Ha publicado varios libros de versos y estrenado varias obras de teatro. Entre estas, dos

de las más populares. El zapatero y Rey» y «El puñal del godo...» Quedan va lejos los días oscuros del comienzo en Madrid, distante de la casa paterna, solo y pobre. Quedan lejos las horas de azar y de aventura, cuando Zorrilla se fingia hijo de un artista italiano, y vendía dibujos, y escribía artículos arqueológicos, y era orador revolucionario y periodista de hojas infimas... Cuando se veía perseguido por la policía y para sus veinte años escasos

la gloria era esquiva y la vida áspera.

mezquina e ilusionada... Hace ahora exactamente, cuando Zorrilla va a empezar su «Tenorio» Febrero de 1844 — siete años de aquel dia plomizo y triste en que el pistoletazo de Larra fué cohete de la nueva gloria que sobre una tumba iba a nacer. paradójicamente. Aquella tarde gris, el cuerpo flaco del poeta nuevo se escondía. con vergüenza y con holgura, en las prendas que los amigos le habían prestado: el chaleco, el levitón, el panta-

la corbata, las botas, todo ajeno... Pero el fardo de estos recuerdos quedó atrás, olvidado, vencido, Han pasado siete años, y el poeta publica y estrena ahora cuanto quiere. Tiene un contrato con un teatro y cobra un sueldo por no estrenar más que en ese escenario, que es el de la Cruz, en la calle de este mismo nombre.

lón... Y como estas, también, el sombrero.

## EL INTERPRETE PIDE UNA OBRA AL POETA

drid Carlos Latorre. Acaba de realizar una temporada en Barcelona y viene a la Corte a trabajar en el teatro de la Cruz, en la compañía del actor Lombía. Lleva varios años de actuación en este teatro, con ese otro gran artista y

de Márquez. Ha sido paje del Rey José. Cuenta ahora cuarenta y cinco años y está en el más alto momento de su fama y de sus facultades. Carlos Latorre y Pepe Zorrilla se quieren fraternalmente. Horas inolvidables en la

usted. Estamos a mediados de Febrero. y el teatro cierra en Abril. Por tanto. .hemos de tener y ensayar la obra enseguida... ¿Cuento con ella?

## Zorrilla debe, según su compromiso ZORRILLA EN MADRID con el teatro de la Cruz, entregar la obra. Pero no tiene nada hecho. Ni nada bosquejado... Y es escaso el tiempo de que dispone. Más éy su imaginación, su maravillosa facultad de improvisar y

trabajar vertignosamente, turbulentamente? ¿No ha escrito en un día, por compromiso «El puñal del godo», que luego fué un verdadero gran éxito.» Y una vez más Zorrilla confía en su fantasía, en sus dones de creación. Pro-

mete la obra. -Cuente usted con ella. Pensará inmediatamente algo. Me pondré a trabajar enseguida...

## COMO NACE «DON JUAN» EN UNA NOCHE DE INSOMNIO

El año anterior se ha representado repetidamente en ese mismo teatro de la Cruz el drama «El convidado de piedra». de Antonio Zamora, un mediano autor de comienzos del siglo XVIII. ¿Fué entonces cuando Zorrilla concibió el pensamiento d un nuevo «Don Juan»? ¿O es luego, cuando Latorre le encarga una nueva obra? El acaba de estrenar la refundición de una comedia de Moreto. y esta idea acaso engendra la de refundir

una comedia de Tirso: «El burlador de

Sevilla... De las dos comedias — la de Zamora. que es frecuente representar en España en Noviembre, y la de Tirso de Molina-Zorrilla obtiene la idea en bloque de obra: don Juan, una mujer burlada, una hija del Comendador don Gonzalo de Ulloa... Rápidamente, misteriosamente, la idea se dibuja mejor, se completa. En la calle, en la casa, en el teatro, en el café, las figuras van adquiriendo vida y cuerpo sobre la frente ardorosa de Zorrilla. Pero la obra, la trama, no se definen todavía: está aún en bloque, solo en sus figuras principales... La hija del Comendador puede ser una novicia. Lo equivale a decir que puede haber escalo y rapto y sacrilegio... Doña Inés

vive ya en el espíritu del poeta. La versificación es lo de menos. Zorrilla fía en su gran facilidad de siempre, que nunca le abandona. Los versos iran rugiendo limpidamente caudalosamente, como una fontana natural.

El frío de una noche de Febrero empuja al poeta hacia su casa más temprano que de costumbre. Un viento helador y sútil cruza la ciudad. El hogar tira de Zorrilla, lo llama; la tibieza del comedor será grata, y grata la lectura ante el fuego, y grato el lecho reparador.

Acabada la cena, se dispone a dormir.

Cierra el libro que sus ojos leían, apa-

ga la luz del quinqué. La sombra y el

silencio ponen su misterio en la estan-

cia. La noche cruda de Febrero detiene

su inclemencia alli, ante el suave refugio

hogareño. En la quietud solemne de la hora, tienen las campanas de la ciudad un latido profundo y largo. Mas el sueño no llega. Los párpados del poeta son rebeldes, Zorrilla oye sonar una hora y otra... Dá vueltas en el lecho, se inquieta y se desvela. Su imaginación cabalga, se embriaga, se refuerce. Y en la turbia y lenta hora del insomnio. Zorrilla empieza a hacer unos versos para su «Don Juan». Unos versos caprichosos, arbitrarios, para los que ya encontrará justificación y momento. En

tes...

Sin embargo, el prestigio creciente de

las cercanías de la escena durante la representación. Va de un cuarto a otrose acerca a los bastidores, pregunta a los artistas. A veces sale por una puerta del escenario que comunica con la sala, a un palco proscenio bajo, desde el que su familia asiste a los estrenos. Allí, en la penumbra, en el fondo del palco. presencia unos instantes su obra. advierte de cerca el efecto que va haciendo en el público. Pero enseguida vuelve a escenario. Paseo expectante y tembloroso. Su figurilla desmedrada se proyecta con inverosimiles formas en los pasillos, a la luz vacilante de los quinqués. Frecuentemente va al cuarto de Carlos Latorre. Charla alli -- palabras cortadas, nerviosas - con Agustín, el ayuda de cámara del actor. Ambos se han acompañado en muchas noches como ésta, de

buscan:

escena. Se ve en ella, de pronto, frente

poeta insomne recita mentalmente sus cos días después, la crítica este estreno? versos, escoge palabras, busca consonan-Sus comentarios son breves. Recoge el Juan Canadas, a petición del fiscal, que

# De la zona Occidental

Marcha del Alto Comisario. El Obispo

Tetuán 31 marchó anoche a Ceuta donde pernoctó embarcó a bordo del crucero «Extremadura» que zarpó del vecino puerto, momentos después, con rumbo a Gibraltar a dondé va invitado por el Gobernador Militar de aquella plaza general Goodley

tuán mañana. dre Betanzos, estuvo esta mañana en e hospital militar, visitando a los enfermos, a los que prodigó palabras de

## El teniente coronel Fernández Mulero a Cabo Juby. Vista de una causa, suspen-

roplano trimotor Junkers, tripulado por más de tres horas.

fuerzas aéreas de Marruecos, teniente coronei don Pío Fernández Mulero, que realizará una visita de inspección a aquel destacamento de aviación. La señora del capitán médico señor

Ha sido suspendida la vista de la l

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

# DE NUESTROS CORRESPONSALES EN MADRID, PROVINCIAS Y EXTRANJERO

Disponiendo que el general de brigada don Gerardo Sánchez Monje cese en la Dirección del Museo del Ejército, y pa-

Disponiendo el pase a situación de segunda reserva de los generales de brigada don Juan Sirvent y don Carlos

Destinando a los coroneles de Caballeria don Pedro Herrera, para el cargo de inspector jefe de la cuarta zona. pecuaria en Córdoba, y don Vicente Guillén, para la octava zona pecuaria en

Destinando a los tenientes coroneles de la Guardia civil, don Francisco Marín, para el mando de la segunda Comandancia del 26 Tercio: don Francisco Zapata, para el mando de la Comandancia de Toledo, y don Evaristo Ocón, nara el mando de la primera Comandancia del 26 Tercio.

El teniente de Infantería (E. R.), don Joaquín Trespalacios, pasa destinado, del Grupo de Regulares a las Intervenciones del Rif, en vacante de oficial informador. Alférez don José Serrano, del regimiento de Galicia a las Intervenciones del Rif, como informador.

### Al Tercio

Pasa destinado al Tercio, el capitán de Infantería del regimiento de Melilla, don Reyes Martinez Vera.

A Regulares

Pasa destinado al Grupo de Regulares de Melilla, el teniente del regimiento de Melilla, don José Bravo Pezzi.

Causa baja en la Mehal-la de Melilia. el soldado Pedro Silvestre, debiendo incorporarse al regimiento de Caballería de Alcániara, de donde procede.

## Ai Protectorado

Pasa ai servicio del Protectorado, por habersele destinado como oficial informador a las Intervenciones de dicho territorio, el teniente de Artillería de la Comandancia del Rif, don Andrés Breijo Destinos de herradores

Maestros herradores forjadores don Juan de la Cruz Gallego, del regimiento de Africa a cazadores de Segorbe; don Pedro Barba, de la Comandancia de Sanidad de Melilla, al regimiento de Artillería de a caballo; don Gregorio Molinero, de cazadores de Alfonso XIII, a la Comandancia de Sanidad de Melilla; don Manuel Priera, de las Intervenciones dei Rif, al quinto de Artilleria ligera. Alta condicional

Son dados de alta condicional, en el Cuerpo de Carabineros, el cabo de Regulares de Melilla, Ladislao Alvarez y destinándole a la Comandancia de Cádiz: al cabo del regimiento de Melilla, Miguel Pérez Martínez, a la Comandancia de Estepona; soldado del Tercio, Eusebio Villegas, a la Comandancia de Algectras; y sargento del regimiento de Africa, Narciso Mendos, a la Comandancia de Atgeciras.

## Desestimada

Queda desestimada la petición de mejora de derechos pasivos que solicitaba es teniente de Infantería, don Eldillo San-

## Beneficio

Se concede el beneficio de mejora de derechos pasivos, al alférez de Infantería, hoy teniente, don Santos Hernández Carretero.

## Destinos de Infantería

El «Diario Oficial» publicará mañana la propuesta de destinos de oficiales de Infanteria a favor de don Manuel Cibantos y don Emilio Hermida.

Desestimada Lo ha sido la instancia suscrita por er teniente de Infanteria don Juan Díaz Alvarado, que solicitaba rectificación de

### destinos. Disponible

Pasa a situación de disponible, forzoso, por enfermo el capitán de Infanteria don Aureliano Ródenas. Consulta

### Se resuelve la consulta que hacia el coronei del regimiento de Radiotelegrafía Automovilismo, sobre destanos de sargentos a la guarnición de Africa.

Se concede el abono por devengos, al

## capitán de Ingenieros don Isidro Calvo. Concursos Se anuncia concurso para cubrir una

vacante de comandante médico para la asistencia del personal de la Escuela de Estudios Superiores Militares. Y otra para cubrir una plaza de Veterinario Mayor, vacante en el Depósito de Sementales de la sexta zona pecuaria.

# Se concede una licencia de seis meses

para el extranjero, al veterinario de primera don Esteban Santos.

## Cruz de San Hermenegildo

Se concede la pensión de la Cruz de San Hermenegildo, al teniente coronel médico don Federico González Deleito. También se concede, la placa al teniente coronel médico don Mariano Gue rra, y la cruz, ai comandante médico don Enrique Monereo.

Asimismo se concede la cruz al comandante de Estado Mayor don Luis Vega Ochoa, y la placa al teniente coronel de Estado Mayor don Luis Villanueva.

# Vocal

Es nombrado vocal del Consejo de la Dirección del Patronato de Casas Militares, el coronel de Estado Mayor don Emilio Araujo.

## TRIVINO MÉDICO MILITAR

# Especialista en

Piel, Venéreo y Sifilis Enfermedades de la matriz y anexos.

Gabinete de Electroterapia, Diatermia Electrolisis, Rayos Ultra Violeta Cistocopia y Uretroscopia. Consulta de 5 a 7

ISABEL LA CATÓLICA 3, DUPLICADO

Se reciben noticias comunicando que el número de muertos a consecuencia del terremoto de Amcona se eleva a 17.

aconsejamos a las mamás que locionen el cabello de sus hijos con

# Camomila Intea

extrae de manzanilla espe-

## Frasco: Ptas. 6.-en toda España (Titabre incluido) Enviando 6'50 ptas, a INTEA Apartado 82, Santander, se recibirá un frasco. También se manda gratis el folleto de la

¿Quiere usted eliminar sus canas dando a su pelo su color original? Adquiera NOGALIA; lleva visible canas teñidas, por lo que puede escoger el color exacto de de su pelo antes de comprar. Si pesetas a INTEA, Apartado 82, Santander, y recibirá un frasco del tono que usted necesita. Pida el folleto «Ni una cana».

Se manda gratis.

# Sellos de Caucho y placas de esmalte

encárguelos a

BOIX HERMANOS, Altonso XIII, 23 y Prim, 1

# DEL EXTRANJERO

La señora Hannau ante los tribunales

París 31 La directora de la «Gaceta del Franco» Madame Hannau, ha comparecido ante el tribunal correctional.

El abogado defensor ha solicitado un nuevo peritaje para averiguar de un mo-

Según un telegrama de Nueva York. los húmedos proclaman que la prohibición vá a considerarse ahora como existente y que las braserías pueden comenzar a organizarse en vista de próxima fabricación de cerveza.

Los candidatos à diputados y senadola modificación de la lev.

Se dice que el comercio de vinos cerveza será legalizado y que la venta de alcohol y licores será controlada por el Gobierno.

apertura del testamento de Leopoldo Auer, que murió a principios de verano en Dresden y que fué el profesor de violin del Zar Nioslás II, durante muchos años.

El difunto ha legado sumas importantes a sus tres hijos y mil dólares a cada uno de sus hijos menores. Entre ellos a un oficial del Ejército de Wrangel que quedó inválido a consecuencia de las heridas que recibiera en un combate. Respecto del violín no se sabe a quien lo ha legado. Se trata de un Sttradivarius de extraordinario valor.

## Se arroja por una ventana llevando a

## su hija en los brazos

sus facultades mentales. La fatal decisión la ha llevado a cabo a consecuencia de un altercado que sostuvo con una vecina Manifestó después del escándalo, que no podría sobrevivir sin tener sobre si el remordimiento de las palabras pro-

## consumó su propósito. Los instructores militares alemanes en China

Shangai 31 Con motivo de la guerra civil, Chan Kai Cheik, que comprende que la centralización es de todo punto imposible, pretende organizar una guardia pretoriana personal bajo la dirección extran-

Había basta aquí tres divisiones con cuarenta y seis instructores alemanes. Se ha decidido ahora crear nueve más un total de ciento ochenta mil hombres lo que hará preciso cien nuevos instructores, habiéndose rogado al mariscal Ludeadorff que los envie.

Llegada de los Príncipes de Takamatsu

Príncipes de Takamatsu quienes se pro-ponen visitar en breve España, principalmente Madrid y Barcelona.

Anoche se registró por segunda vez una tentativa de robo en la álcaldía de

El vigilante nocturno, advertido de la presencia de los ladrones por el timbre de alarma colocado en la caja de caudales, se dirigió a la secretaría, haciendo varios disparos.

Los ladrones huyeron saltando por la ventana y escalando después la verja que rodea el edificio. La policía comenzó inmediatamente las

pesquisas, deteniendo a un italiano, el cual declaró ser uno de los asaltantes, dió el nombre de los otros. Se cree que éstos serán detenidos bre-

## De la tentativa de los pangalistas

Trataban de derrocar el régimen

Atenas 61 El periódico gubernamental «Hestia». v otros periódicos confirman haberse producido una tentativa pangalista para or-

ganizar un movimiento militar. Los pangalistas debían reunir ciento cincuenta oficiales y la señal para hallarse dispuestos era un disparo. La tentativa fracasó por haberse disparado el fusil de un soldado por error, cuando vigilaba las inmediaciones de la casa. Cuantos habían en el interior de la

## casa, fueron detenidos. Los sucesos de Palestina

Un discurso de Lloyd George

Londres 31 La cuestión de la política británica en Palestina, ha sido llevada a la Cámara de los Comunes, donde M. Lloyd George ha dicho entre otras cosas, que si es cierto que un libro Blanco no marca un cambio de actitud ¿cómo es posible que los judios del mundo entero lleguen a una conclusión tan diametralmente opuesta? Yo pido que se declare solemnemente si esc libro no lleva a los árabes el disgusto. Pido además que el Gobierno en el próximo debate dé explicaciones a la opinión sobre esta

# DR. FORTEZA

de Sanidad Militar Médico del H. Noble y B. M. de Málaga

## MEDICINA GENERAL

CORRIENTES, DIATERMIA, ETC.

Consulta de 4 a 7 Gran Capitán, 9, pral. izquierda Visitas a domicilio

## Varios enmascarados asaltan un restaurant

Muertos y heridos

Nueva York 31 Esta noche varios enmascarados penetraron repentina y violentamente en un restaurante, comenzando a hacer nutridas descargas contra los concurrentes. Después se retiraron perseguidos por la policía que acudió al ruído de las

detonaciones pero consiguieron desapare-Fueron recogidos dos cadáveres y una persona gravemente herida.

Uno de los muertos es un famoso contrabandista de alcoholes, creyéndose que los asesinos son miembros de otra banda rival.

## La situación en el Brasil

En el Brasil reina el orden más completo. Los poderes serán transmitidos a Getulio Vargas. Un empréstito anulado

La embajada del Brasil ha publicado una nota declarando que en el Brasil reina el orden más completo. La Junta Militar procederá a trans-

mitir sus poderes a Getulio Vargas. El Gobierno ha anulado la orden de emitir un empréstito de 300.009 contos y la ley de concesión de un crédito de 5.000 contos para atender a los gastos de la guerra civil.

# Bolsa de Madrid

Cotización del día 31 .

Interior Exterior Amortizable al 5 por 100 Cinco amortizable 1917 Idem al 5 por 100 antiguo Banco de España Banco Hipotecario Rio de la Plata Tabacos

Francos: Treinta y cuatro con noventa Libras: Cuarenta y tres con veinticinco Dólares: Ocho con noventa Belgas: Ciento veinticinco con cincuenta

196'00

## Doctor TOME De las Clinicas Nacionales y Extranjeras

Especialidad en PARTOS y enfermedades del EMBARAZO. Consulta de Matriz, Génito-Urina-RIAS Y SECRETAS. Electroterapia, Uretroscopia, Cistoscospia. - Diatermla.

DE 4 a 7 O'Donnell, 34, 1.º, izqda. Teléfono 369

## DE PROVINCIAS

# El Alto Comisario conde de Jordana es agasajado por las autoridades de Gibraltar

Un niño de siete meses perece ahogado en un pozo. Un buque inglés abordado por otro francés. Los aviadores franceses salen en vuelo para Granada

Los aviadores franceses que llegaron los pasados días procedentes de Rabat. marcharon en sus aparatos a Granadá. escoltados por una escuadrilla de aviones

En un aerodromo de Tablada fueron despedidos por las autoridades y miembros de la colonia francesa de Sevilla. Los citados aviadores hicieron presente su agradecimiento por las delicadas atenciones de que han sido objeto

## Los ladrones destrozan los muebles

nes penetraron en una finca propiedad de don Antonio Florido.

Como los malhechores no encontraron dinero destrozaron los muebles. Unicamente se llevaron una escopeta de caza.

Se sabe que el remolcador alemán «Atlas», trae a este puerto al vapor inglés Therwist, que fué abordado por

Se le escapa de les brazos y cae a un

un buque francés, que le causó graves

Cindad Real 31 Dicen de Viso del Marqués, que en ocasión de hallarse alumbrando con un hijo de siete meses, al hacer un movi-

muy profundo. A los gritos de la madre acudieron algunos vecinos, pero cuando extrajeron al niño era cadáver.

## Para Todos los Santos

Los más exquisitos buñuelos de viento con gran surtido de cremas finas y más deliciosos Huesos de Santo con rellenos de distintas clases, los encontrarán

## Pastelería "Las Tres Estrellas" Castillejos núm. 2, Teléfono, 532

Barcelona 31 Don Carlos, para asistir el martes al bautizo de su nieto. Interinamente se ha encargado de la Capitanía General, el gobernador mili-

tar don Fernando Berenguer.

## Semanario denunciado

Barcelona 31 Ha sido denunciado el semanario eTe Diré», por haber publicado una caricatura injuriosa para el alcalde de Barcelona.

# El aniversario de Bolivar

Una comisión de cónsules americanos, visitó al alcalde para proponerle celebrar solemnemente el día 17 de Diciembre el aniversario de la muerte de Bo-El alcalde acogió favorablemente esta

## Sabio arqueólogo alemán

lógicos, entre ellos de las excavaciones de Numancia.

Ha visitado los muscos de Vizcaya y actualmente trabaja en una investigación histórica relacionada con las cos-

Palencia 31 ochenta pueblos palentinos, interesados en la supresión del impuesto sobre pro-

Acordaron pedir al Gobierno la derogación del decreto del mes de Junio de 1926, por estimarlo odioso y ruinoso para los Municípios . También pedurán que las cédulas mu-

nicipales sean de arbitrio municipal.

## Oradores procesados

civit et procesamiento de los oradores don Alfonso Triviño, médico; don Laudelino Romero, abogado, y don Manuel García Delfino, por los discursos que pronunciaron el domingo en el teatro Cervantes.

### La Fiesta del Niño y del Ahorro Bilbao 31

Se ha celebrado la Fiesta del Niño 595:0 y del Aborro, repartiéndose veinte becas entre los alumnos de las escuelas muni-

> concierto en el paseo del Arenal, y por la tarde, en el campo de deportes de San Mamés, tuvo lugar una fiesta infantii, durante la cual el Ayuntamiento obseguió a los niños con meriendas.

## entre los miños, 37.500 pesetas. Queda restablecida la normalidad en los centros docentes

La Caja de Ahorros repartió asimismo

los centros docentes sin incidentes. El lunes se reanudarán las clases Granada 31

## El Alto Comisario liega a Gibraltar

Recepción y lunch en el Ayuntamiento. Un banquete en el Palacio del Gobierno militar. El conde de Jordana asistirá a una revista militar

La Linea 31 A bordo del crucero «Extremadura» ha llegado esta mañana el Alto Comisario de España en Marruecos, conde de Jordana.

En el muelle de Algeciras fué recibido por el gobernador de la plaza de Gibraltar, Sin Alexandre Goodley y otras autoridades. El objeto del viaje del conde de Jor-

dana, es devolver la visita que le hizo el pasado año el señor Goodley. À la entrada de Gibraltar rindió honores el regimiento de Lincolshire. El gobernador y el conde de Jordana se trasladaron al palacio del gobierno

ciones oficiales. Después en el Ayuntamiento tuvo lugar una recepción seguida de lunch. El Alto Comisario visitó el mercado y los edificios públicos.

militar, donde se hicieron las presenta-

Después de almorzar con el gobernador visitó el palacio y las dependencias mili-Utares del Peñón. Tomó el té con la oficia lidad del regimiento de Lincoshire y esta noche en el palacio del gobierno será obseguiado con un banquete.

## blioteca militar de Gibraltar. Notas palatinas

Mañana asistirá a una revista militar

y más tarde visitará el museo y la bi-

El Rey regresa a Madrid

Madrid 31 En el expreso de Andalucía, regresó esta mañana Su Majestad el Rey, después de asistir a la jura de la bandera

de los alumnos de la Escuela Naval. Fué recibido el Monarca en la estación por los Infantes Don Jaime, Don Juan y Don Fernando, el Gobierno en pleno. excepto el ministro de Fomento, las autoridades militares, los marinos y per-

## Cumplimentando at Rey lla cumplimentado al Monarca, el nue-

vo presidente del Tribunal Supremo se-

nor Orlega Morejón, que agradeció al

sonalidades.

Soberano su designación para tan alto Audiencia militar Recibió el Soberano en audiencia militar a varios generales, jefes y oficiales, entre éstos al ayudante del ministro de Marina señor Ferrer, que fué a despedirse del Monarca por haber sido nom-

indigena que guarnece las alturas de Tgue El señor Letamendía entregó al Monarca un album de cuero repujado que contiene las firmas de los indígenas que

brado segundo comandante del crucero

«Principe Alfonso»; comandante don Car-

los Letamendía, que manda un gr., po

integran el Grupo. El agregado militar argentino don Ramón Molina, se despidió del Monarca, pues marcha a París y Buenos Aires, por haber cesado en su cargo en la embajada de Madrid.

# La autopsia. Son enterrados sin previo

aviso. Propósito de los huelguistas

De la colisión entre los afi-

liados a los Sindicatos

Unico y Libre

Badalona 31 Esta mañana se practicó la autopsia a las víctimas del tiroteo de ayer, entre miembros de los Sindicatos Unico y Li-

El cadáver del chófer representaba una herida en la región glutea; y el del huel-guista Bonjorn, tiene varias heridas, en-tre ellas una mortal de necesidad, que le interesa el pulmón derecho.

previo aviso, se verificó el entierro de los cadáveres. El del sindicalista Ramón Bonjorn recibió sepultura en el cementerio antiguo y el del chôfer en el cementerio nuevo.

En señal de protesta, por la forma en que se verificó el entierro, esta tarde prosiguió la huelga general. Los huelguistas intentaron organizar una manifestación, pero la Guardia ci-

vil lo impidió. Cince mil personas desfilan ante la casa del obrero muerto. La Guardia civil se ve precisada a cargar. Resultan muchos

contuscs. Deja de existir otro obrero Badalona 31 A las cuatro de la tarde, una manifestación, de la que formaban parte más de cinco mil personas, recorrió varias calles de la población y después se situó frente al edificio del huelguista Bonjorn, guardando un minuto de silencio.

Los manifestantes llevaban una corona con la siguiente inscripción: «Los trabajadores de Badalona a su compañero». Después, los manifestantes marcharon a la calle de la Providencia, donde se desarrollaron los sucesos, y varios obreros usaron de la palabra para elogiar la

figura de Boniorn. Más tarde los manifestantes intentaron dirigirse a la fábrica de Metalgraf, pero les salió al encuentro la Guardia civil, que cargó violentamente sobre aquéllos, disolviéndolos a sablazos.

tantes trataron de rehacerse, volviendo a cargar sobre ellos los guardias. Los obreros se refugiaron en las casas que encontraban abiertas y la benemérita y los policías, pistola en mano,

les obligaban a salir.

ver del obrero Bonjorn.

el orden.

En las calles adyacentes los manifes-

A consecuencia de las cargas, resultaron muchos contusos. La excitación que reina entre los obreros es muy grande. A las cinco y media de la tarde, la

manifestación se rehizo, dirigiéndose al

cementerio donde está enterrado el cadá-

A última hora llegó una autorización del Gobernador de Barcelona para que los obreros pudiesen llevar al cementerio la citada corona, con la condición de que se comprometieran a no alterar

via del muerto. A última hora se decía que había deiado de existir otro obrero, a conse-

Entre los manifestantes figuraba la no-

## cuencia de las heridas recibidas. Registros domiciliarios

Badalona 31 La policia acompañada de la Gurdia Civil ha efectuado registros en el domicilio de significados sindicalistas, los

cuales no dieron resultado por haber desaparecido la mayoría de éstos. Unicamente se detuvo a Francisco Campos, presidente del Sindicato de trans portes y a Joaquín Villanueva, presi-

## dente del Sindicato de Connstrucción, DE LA ZONA FRANCESA

El Sultán a Rabat Rabat 31 El Sultán de Marruecos y su séquito han salido de Marraquech con dirección a Rabat, donde permanecerán varios días.

# ALING HELDER SELECTED DE LE CONTRACTE DE LA CO El nombramiento de Capitán General se hará por acuerdo de las Cortes

El Presidente desmiente la dimisión de un Director General. S. M. el Rey regresa de Sevilla. Una comisión de Prelados visita al general Berenguer. El Gobierno no permanecerá impasible ante la coacción por medios violentos

Marcha de los periodistas franceses

Madrid 31 En el rápido de Irún, marcharon los periodistas franceses que han visitado

Les acompaña hasta la frontera, un representante del ministerio de Estado. Marchan los representante de la prensa del país vecino muy satisfechos de la estancia y sinceramente agradecidos

### a las atenciones recibidas. Despachando con el Rey

Madrid 31

El Presidente del Consejo despachó esta mañana con el Soberano, a poco de llegar Su Majestad a Palacio. El general Berenguer, al salir, dijo que el Rey había firmado varios pases a la segunda reserva de los generales que es-

## tán en la primera. Visitas al Presidente

Madrid 31 El Presidente del Consejo recibió al Cardenal Primado, acompañado de los Arzobispos metropolitanos.

Et Cardenat Barraquer aprovechó la visita para despedirse del Presidente del Consejo, pues esta noche regresa a Tarragona.

### Las comisiones llevan muy adelantados los trabajos Madrid 31

El Gobernador del Banco de España se-

nor Bas ha manifestado que las comisiones que tienen a su cargo la creación de la Oficina de estudios económicos y financieros en el Banco de España y la de admisión de cheques en cuentas

corrientes, mediante factura y la de inclusión del Banco en la Cámara de Compensación bancaria de Madrid, llevan muy adelantados los trabajos.

Madrid 31

El señor Bas se ocupa de la reorga-

miento de las Cámaras de Compensación de Londres, París y Estokolmo. Se verá si en las que funcionan en España de esta clase conviene introducir aigunas de las modificaciones que han

comisión de la Banca privada que fué

a estudiar la organización y funciona-

# del resultado del viaje.

Regreso del Gobernador de Tarragona Madrid 31 Esta noche marcha a Tarragona, el Go-

Parece que el Gobierno seguirá el mis-

## mo criterio para los damnificados que el que presidió para los del terremot de Montilla.

# coacción

versación con los periodistas se lamentó de los sucesos de Badalona, afirmando

El ministro del Trabajo en su con-

## NOTICIAS MILITARES Firma de Ejército Madrid 31 Su Majestad el Rey ha firmado los siguientes decretos del ministerio del se a la segunda reserva.

# Una vez más

Conserva el pelo rubio sin teñirlo, de un modo natural, evitando que oscurezca. El pelo claro mantiene en los rostros de los niños su gracia ingenua y su dulzura. Este producto se

cial y es absolutamente inofensivo.

Camomila. Pidalo usted no encuentra el producto, remita un mechoncito de su pelo y 11.--

do más claro las causas de lo sucedido. La ley seca toca a su fin Londres 31

res, han respondido a un cuestionario que se les ha presentado acerca de la ley seca y la mayoría se pronuncia por

El testamento del profesor de violin del Nueva York 31 En Nueva York se ha procedido a la

París 31 Una mujer ha puesto fin a su vida. arrojándose desde una ventana en unión de su hija, niña de corta edad. La víctima se llama María Bossar, de 40 años y parece que no tenía bien

nunciadas y esta mañana se asomó a la ventana con su hija en los brazos y

Diez y siele muertos en un terremoto

Biarritz 31 Hoy han llegado a esta ciudad los

Tentativa de robo en una alcaldía París 31

## durante su estancia en esta ciudad.

Sanlucar de Barrameda 31 Dicen de Chipiona que estando ausente la familia que la habitaba, los ladro-

Vapor con averías

candil la cuadra que barría su marido, una mujer que llevaba en brazos a un miento, la criatura se le escapó de los brazos de la madre, cayendo a un pozo

El Infante Don Carlos a Budapest Ha marchado a Budapest el Infanie

Barcelona 31

Bilbao 31 Se encuentra en esta capital, el sa-Dio arqueólogo alemán Schulten, autor de importantes descubrimientos arqueo-

Reumión de alcaldes Presididos por el alcalde de esta capital, se han reunido los alcaldes de

Almería 31 El fiscal ha comunicado al Gobierno

También se repartieron premios entre los maestros. Al mediodía, una banda infantil dió un

Sevilla 31 Hoy se han reanudado las clases en

Hoy aparecieron cerradas las puertas de las distintas facultades, retirándose

nización de los servicios del Banco. Regreso de la comisión de la Banca pri-Se sabe que ha regresado a Madrid la

aconsejado el viaje de estudios. El presidente del Consejo Superior Bancario, que ha presidido esa comisión, visitó ayer al señor Bas para informarle

bernador civil, que lleva buenas impresiones de las gestiones que ha realizado en favor de los damnificados por el desbordamiento del río Francoli.

No permanecerá impasible ante in

### los estudiantes sin promover incidentes. Los aviadores franceses salen para Se cree que el lunes se reanudarán las Granada Sevilla 31 A las doce y media de la mañana, sin

La mejor The The que se ha conocido

# 

La que mejor blanquea y desinfecta la ropa sin perjudicarla, quedándole un olor agradable después de guardarla. De venta en todos los establecimientos del ramo al precio de 0'30 ptas. botella, devolviendo el envase.

Producto de la "Industrial Melillense" de AGUSTÍN SALOMÓ, Carretera Hidum, MELILLA

## ESPECTÁCULOS

TEATRO REINA VICTORIA. — A las seis y cuarto y diez y cuarto. Magnifico programa de varietés. Gran éxito de los afamados y aplaudidos artistas Nanin, excéntrico; Ascensión Pastor, célebre cantant ede aires regionales; Goyesca, sublime estrella del baile; y Rosita Fontanar. eximia estrella frívola.

Hoy cambio completo de repertorio TEATRO KURSAAL - De dos y media a doce y media. Cine selecto. Grandioso éxito de la sublime producción Ufa en nueve partes, de lujosa y fastuosa presentación, con escenas en color, «Scherezada».

El lunes, la joya Paramount «La Pelirroja», por Clara Bow. CINE MODERNO (barrio Tesorillo).-De dos y media a doce y media. Exito Boda sin amor, por Monte Blue; y estreno de la joya Paramount «El regalo de boda, por Betty Compson y Griffith. Muy pronto «El hermanito», por Ha-

rold Lloyd.

que et deber del Gobierno es mantener a todo trance la libertad de trabajo y no puede permanecer impasible ante la coacción, por medios violentos.

THE STANFORM SHOWS A PROPERTY OF THE STANFORM OF THE STANFORM SHOWS THE SHOWS THE SHOWS THE SHOWS THE STANFORM SHOWS THE SHOW

Se felicitó el ministro, como todos los españoles, de la obra que realiza el ministro de Hacienda en defensa de nuestra moneda, calificándola de una verdadera obra social.

Piden la publicación de los «Noticieros» Madrid 31

En el ministerio del Trabajo se ha recibido una petición de las entidades periodísticas de Barcelona, solicitando la concesión de la publicación del «Noticiero del Lunes barcelonés.

En la reunión celebrada hoy por la Asociación de la Prensa se trátó de la 8 de Noviembre próximo. cuestión de los «Noticieros del Lunes» designando una ponencia que redactará el dictamen para presentarlo a la junta general en los primeros días del mes de Noviembre.

## Varios conflictos obreros, resueltos

Madrid 31 Participaron en el ministerio del Trabajo, haber quedado resueltos los conflictos de las minas de Riosa, por haber acatado los obreros el laudo del tribunal arbitral.

Otro telegrama de Granada, dice haberse resuelto los conflictos obreros y azucareros.

De Paima de Mallorca comunican l solución del conflicto de zapateros de Manacor, y de Valencia dicen habersc resuelto la huelga que sostenian la sección de baldosas de cemento Portland.

## LABORATORIO VIDAL CLAR Pomada Antiherpética

## NOTICIAS DIVERSAS

Detención del agresor. El herido continúa en el mismo estado Madrid 31

Esta mañana la policía ha procedido a la detención, en su domicilio, de Qumtín Sánchez, agresor del secretario de la Sociedad de Albañiles, hecho ocurrido anoche en la calle de Fuencarral, y del que di cuenta. El herido seguía esta madrugada en

el mismo estado de gravedad.

La vuelta de Juan Belmonte

Madrid · 31 Parece un hecho que el diestro Juan Belmonte vuelve al toreo mediante un contralo con don Eduardo Pagés, quien le asegura un mínimo de 75.000 pesetas por corrida, en veinte o más festejos, en los que participará el trianero en la próxima temporada.

Accidente en el Parque del Oeste

Madrid 31 En el Parque del Oeste, una motocicleta montada por un individuo, volcó con gran violencia.

El motorista fué recogido por varios transcuntes, dejando de existir al mgresar en la Clínica de urgencia.

RUPERTO PRADO

Abogado, Procurador y Corrador da comercio Averida del general altpuru. 8.— Traéforo 418

## CAMPO DE LA REAL SOCIEDAD HIPICA

# FUTBOL

HOY festividad de Todos los Santos a las tres y media, PRIMER PARTIDO del torneo COPA UNDER-WOOD que se disputarán los equipos Deportiva Melillense, C. Deportivo Español y R. S. Hipica.

## Deportiva Melillense y Club Deportivo Español

Precios y detalles, véanse programas de mano.

# Deportivo Español

Para tratar de asunto de vital interés para este Club, se convoca para junta general que se celebrará el día 2 del corriente, a las diez y media de la no-SOME AND A SOME AND A

El ministro de Fomento, mejerado

El ministro de Fomento señor Matos se encuentra mejorado de su dolencia, habiendo abandonado el lecho. Probablemente reanudará la vida ofi-

cial el próximo lunes. Disposiciones de la «Gaceta»

Madrid 31 Este periódico oficial publica las siguientes disposiciones:

Que el general de brigada don Francisco Franco asista ai ciclo de información que para generales y coroneles se desarrollará en Versalles, del 7 a

Disponiendo que por las Jefaturas de las secciones Agronómicas de Valencia, Murcia y Castellón, se efectúe un análisis de las variedades de naranja que se indican y de iodas cuantas sean objeto de exportación, así como de las mandari-

Suprimiendo mientras duren en et Brasir las actuales circunstancias políticas, la escala Rio Janeiro de la linea número 2, Mediterránco, al Brasil y al Plata a partir de la próxima expedición del día

## Indalecio Prieto presta declaración

Madrid 31 Esta mañana ha comparecido ante et juez especial el ex diputado socialista don Indalecio Prieto, para declarar en tres exhortos, uno de ellos procedente de Bilbao, referentes a denuncias por cuestiones de imprenta.

Agasajo al señor Rodríguez de Viguri

Los miembros del Consejo del Trabajo y de la Comisión de Corporaciones, ofre-cieron un almuerzo al señor Rodríguez de Viguri.

También asistieron el señor Sangro y Ros de Olano, los subsecretarios de Trabajo y Economía, los condes de Lizarraga y Altea, y el señor Gascón y Marín. En total, unos cincuenta comensales.

Los condes de Lizarraga y Altea ofrecieron el banquete en breves discursos, encomiásticos, de la labor que realiza el señor Rodríguez de Viguri. También el ministro de Trabajo pro-

nunció breves frases. Contestó el honorado recordando los tiempos en que perteneció al Instituto

de Reformas Sociales, y dió las gracias por el homenaje que se le tributaba.

## Dr. J. BARRIENTOS

dei Instituto Rubio Consulta especial en anfermedadez de le mujer y niños. Electroterapis. - Distermis.

RAYOS ULTRAVIOLETA Consulta de 3 z 11 y de 3 a 6 GENERAL PAREJA, 14. TELÉPONO 298

Se adoptan precauciones

Madrid 31 El rector de la Universidad de Madrdi, hablando con los periodistas, manifestó que la tranquilidad entre el ele-

evitar que pueden surgir desórdenes. cía que de costumbre.

Madrid 31 La Dirección de Prisiones ha facilitado una nota en la que dice que el traslado det director de la prisión celular de Madrid don Ricardo Mur, obedece a denuucias por irregularidades administrativas, denuncias que se van comprobando en el expediente gubernativo abierto pa-

el plan de estudios con arreglo al reciente

Por irregularidades administrativa en una

prisión

ra la depuración de los hechos. El Monopolio de Petróleos no forma parte de ningún trust

Madrid 31 El representante del Estado en el Monopolio de Petróleos, interrogado acerca del rumor que circula sobre la participación de dicha compañía en un trust petrolifero internacional ha contestado desmintiéndolos categoricamente.

El regreso de Cumbo

Madrid 31 Se sabe que el ex ministro de Fomenio don Francisco Cambó llegará a Barcelona uno de estos días, procedente dei extranjero. Permanecerá en la ciudad condal ocho

días y luego vendrá a Madrid. El señor Sánchez Guerra (don Rafael)

procesado Madrid 31 Hoy se ha notificado el auto de proce-

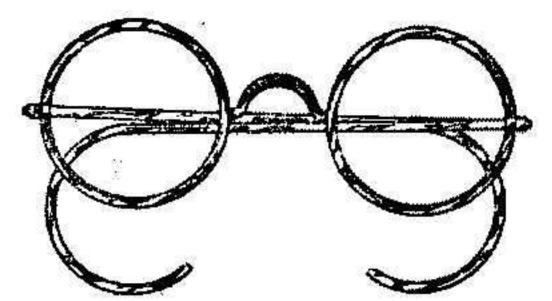
samiento por el discurso que pronunció en la plaza de toros de Valencia, a don Rafaei Sánchez Guerra.

Et señor Chapaprieta regresa de Paris Madrid 31

Acaba de regresar de París, donde se entrevistó con el señor Alba, el íntimo amigo político des jefe liberal, señor Chapaprieta.

Dice éste que el señor Alba no sienle apetencias del poder y que no vendrá a Madrid hasta los últimos días del mes de Noviembre o primeros de Diciembre, y solo por cuatro o cinco días.

# OPTICA ROCA



Cristales Bifocales Para ver de cerca y lejos en un solo cristal

## El Gobierno actual convocará a Cortes

Manifestaciones de un ministro. Niega la entrega del Poder a los liberales Madrid 31

Un periodista interrogó anoche a uno de los ministros más significados por su relieve político, sobre posibles cambios de Gobierno, pues se decía que para fecha próxima se daría el poder a los liberales, bajo la presidencia del señor

El ministro contestó que las noticias carecen enteramente de fundamento. Ya se — añadió — que se viene dicienmento escolar era absoluta, habiéndose do que lo ha acogido la prensa extrantomado las necesarias precauciones para | jera, pero el general Berenguer tiene la absoluta confianza del Monarca, que no Esta mañana en los alrededores de la ha disminuído un momento, y es seguro Universidad, se vió más fuerza de poli- que también firmará el decreto de convocatoria a Cortes que es, por lo visto. Todas las Facultades han aprobado lo que muchos no quieren creer.

Las fechas para las elecciones

Madrid 31 Según parece, en el Consejo de minis-tros del martes se estudiará la ponencia de los subsecretarios que entienden en el acoplamiento de las fechas para las elec-ciones, pues el dictamen lo han terminado hoy, y se entregará el lunes al ge-neral Berenguer.

## NOTAS DEPORTIVAS

Schemelling no combatirá en Europa

Berlín 31 El campeón mundial de boxeo de to-das las categorías Max Schemelling, ha declarado que este año no boxeará en Europa. En el mes de Julio próximo se enfrentará en los Estados Unidos con el púgil más calificado para discutirle el título mundial. Este encuentro se celebrará a bene-

ficio de la Gota de Leche.

## Sobre el nombramiento de Capitán General

Sin carácter político. La fecha de sas elecciones. La rebaja de edades

Madrid 31 El jese del Gobierno, general Berenguer, hablando con los periodistas, manifestó que le habían dado cuenta det entierro de las víctimas de Badalona, le comunicaron que en dicha ciudad se habían producido con tal motivo algunos incidentes sin impartancia.

Un periodista le dijo que se había atribuído alguna importancia política a la visita que le habian hecho los Prelados metropolitanos.

Et conde de Xauen confesto: - Nada de eso. Es costumbre, después de la reunión anual que celebran. Los citados Prelados me han expuesto la necesidad de que se adopten medidas relación con la moralidad pública, y que se vigile la observancia del descanso dominical; pero nada de política, pues los Prelados no hablan de esas

Otro reportero le dijo que apesar de las manifestaciones calegóricas que hace el Gobierno acerca de las elecciones, muchas gentes siguen dudando de que se cetebren.

El Presidente dijo: - Pues se equivocan. Enseguida que se entreguen las ponencias sobre los plazos electorales, se someterá el asunto al Consejo de ministros, y se acordará la fecha para verificarlas. Así los elementos políticos podrán actuar más decididamente, pues sobre todo en Madrid aun no he oído los nombres de los candidatos monárquicos. En provincias se mueven mucho más. Sin género de duda, pueden afirmar que iremos a las elecciones en el plazo más breve posible que permita la Ley. Se le preguntó también si iba a pro-

veerse la Capitanía General, vacante por muerte dei general Weyler y uno de los reporteros añadió: — Se dice que será por el general Castro Girona. El general Berenguer contestó: -Yo me atengo a lo que dispone na

Ley, y ésta dice que el nombramiento de Capitán General se hará por acuerdo de las Cortes. Además, yo he dejado en suspenso todas las disposiciones de la Dictadura referentes a ascensos por elección, porque no está en la Ley. Recordó que cuando ascendió el generat Castro Girona últimamente, por acuer-

do de las Cortes, había una propuesta de recompensas por méritos de guerra. en la que iba incluido el general Berenguer, y yo - añadió - rogué que me aliminaran para que pudieran salir las de los demás de jefes y oficiales. Uno de los reporteros, dijo: — Enton-

ces tendrán que restablecerse los pases a la reserva de los tenientes generales a los setenta años, pues la rebaja redundan en aumento de las clases pa-

No sé — contestó el Presidente — si la edad figura en la ley. Realmente la tendencia es que se rebajen las edades, v se haría en todos los órdenes si no redundan en aumento de las clases pa-

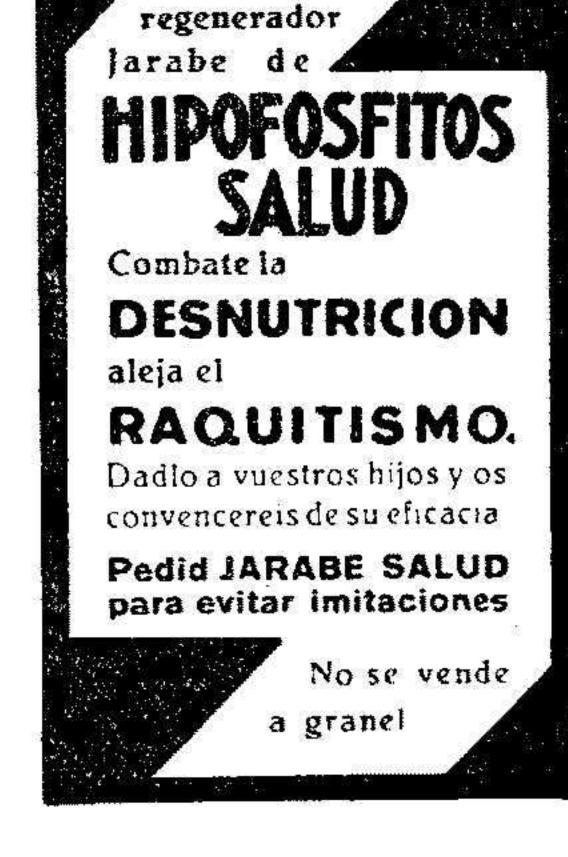
Negó que hubiese presentado la dimisión el Director General de Colontas y Marruecos señor Saavedra, y agregó que no conocía siquiera el rumor de su dimisión.

Gorras de uniformes, confección especial; Teresianas Gorros Legión. Efectos militares.

LA SEVILLANA ALFONSO XIII, NUMERO 31

desde 75 ptas. a 8.000. Venta al contado y plazos. Discos La Voz de su Regal, Odeón, Diafragmas, Cuer-Agujas. Composturas de gramófo-Guitarras. Bandurrías. Laud. Gramolas. Almacén de Música. General Marina, núm. 23.

El activisimo



## Enfermedades de la Respiración Oidos, Nariz, Garganta

Consulta de la Especialidad y MEDICINA GENERAL

# C. de la Rosa

del Dp.º Antituberculoso de la Alfaguara de Granada Inspector M. de Sanidad por oposición Horas de Consulta de 4 a 7 Marina, 22 Teléfono 246 Visitas a domicilio

## Junta Municipal de Melilla AVISO

Los días 23, 24, 25 y 26 del mes de Noviembre próximo, se pasará revista a los autobuses del servicio de circunvalación y a los que transportan pa-sajeros a locs poblados del territorio, debiendo todos ellos concurrir al Vivero de esta Junta, de diez a doce, durante los días indicados.

## La Villa de Madrid

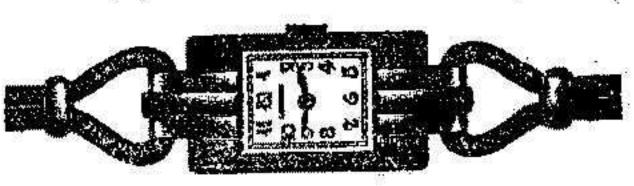
Melilla 30 de Octubre de 1930.

La que más barato vende Buen surtido en Géneros de punto para señoras, caballeros y niños

## RADIO - FONO CROSLEY 1930

para Cafés y Sala de Recreo. Desde pesetas 1.800. Aparatos de Radio a partir de 395 pesetas :: :: :: J. PARRES B HIJO calle O'Donnell, núm. 41

## El mejor reloj LONGINES



EXTODOS LOS MODELOS LOS OFRECE Á PRECIO SIN COMPETENCIA

## JOYERIA MADRID

ALFONSO XIII, 4 Y 13 ÚNICA CASA QUE IMPORTA ESTOS RELOJES DIRECTAMENTO DE FÁBRICA

# Telegramas recibidos a última hora

## El comandante Franco contesta al ex ministro señor Ponte

Madrid 31

Uno de los periódicos de la noche, en su número de hoy publica una carta abierta que dirige el comandante Franco al ex ministro de la Dictadura don Galo Ponte. Dicc en ella que se siente aludido directamente en el artículo publicado

por el señor Ponte sobre la aviación, titulado Por el aire y por la tierra.» Agrega que ningún jefe ni oficial de aviación ha manifestado ideas republicanas. El único que pudiera haber en este caso - agrega - soy yo y no pertenezco a la aviación ni casi al Ejército. En él me encuentro en situación de supernumerario sin sueldo y apesar de ello son varios los expedientes que se me siguen por mis ideas, a mi modesto juicio sobre las únicas normas salvadoras para España.

Además, me veo privado de libertad. Dice usted en su artículo — añade — que la Dictadura no hubiera consentido esto. Es usted frágil de memoria y olvida un viaje a Cádiz en una avioneta, viaje que figurará en la historia · cuando se relate el absurdo final de la Dictadura. Pocos días después terminó la larga etapa de desgobierno de ustedes y entró un nuevo Gabinete a restaurar la Constitución. Contra este Gobierno conspiran y alborotan ustedes tratando de olvidar que no fué el general Berenguer el autor de aquella histórica patada de Charlot, por estar faltos de virilidad para dirigir los tiros en otra forma.

No defiendo al general Berenguer, que vino a restaurar el régimen juridico y no fileva camino de conseguirlo. Solo quiero rectificar lo referente a que en aviación militar no existe ningún jefe que haga manifestaciones públicas de republicanismo.

Aprovecho la ocasión para insinuarle unos consejos, aunque no se me hayan pedido. El Gobierno francés, de igual modo que el español, no consintiría que uno de sus oficiales hiciera gala de ideas monárquicas más o menos borbónicas, pero tampoco el pueblo francés consentiría que sin respeto a su soberanía asaltasen al Poder unos señores, más o menos fincapacitados, hollando, atropellando, escarneciendo y anulando las leyes. Cavó grotescamente la Dictadura. El país está va harto, y no es con osten-

taciones públicas ni con artículos de periódicos de los que impusieron el régimen de mordaza como se aplacan sus iras. Es lástima que en la magistratura no reine el espíritu juvenil de las Universidades, que recientemente han hecho público auto de fé con el vanidoso retrato de unos de sus compañeros de facción Quien tanta tropelía cometió con la justicia, no puede censurar la actitud

de un Gobierno, cuyo principal error ha sido no juzgar a ustedes. Recuérdole el refrán de zapatero a tus zapatos. Si como zapatero ministro de Justicia su recuerdo es detestable, como técnico de aviación civil es bastante peor.

De esta carta puede usted hacer el uso que estime más conveniente, y no c'vide que si en estas cavernas militares hay celdas para oficiales, las hay también de políticos, y nunca mejor empleadas. Queda a su disposición. Ramón Franco.»

## Un coronel retirado es agredido por una mujer

Esta mañana al salir de su domicilio situado en la calle de Santos, el coronel en situación de retirado don Pedro Damián López, de 59 años de edad, una mujer armada de un cuchillo de grandes dimensiones le acometió dándole varios golpes. El señor Damián López fué trasladado en automóvil a la Casa de Socorro, donde se le apreciaron una herida en la región temporal izquierda, otra en

el dedo pulgar y conmoción cerebral, siendo calificado su estado de menos También fué conducida a la Casa de Socorro la agresora que presentaba una cortadura en la mano. Se llama la autora del hecho Gloria Palacios Porras. Se sabe que ambos vivían maritalmente, pero ante las diferencias de ca-

racteres, el señor Damián López decidió separarse y ello ha sido lo que ha ori-

## Un avión cae a tierra falleciendo el piloto y el observador

ginado el hecho.

Loubliana 31

Un avión militar cayó a tierra en ocasión de realizar vuelos de ensayo, y encontrándose a 300 metros de altura. El piloto resultó muerto en el acto y el observador falleció cuando era conducido al hospital.

## El avión gigante "G. 38" saldrá mañana de Marsella para Getafe

Ha llegado procedente de Roma el avión gigante «G-38», que salió esta manana del aerodromo de Marignani. Mañana saldrá con rumbo a Getafe, donde espera llegar antes de las tres de

la larde. Durante todo el vuelo permanecerá constantemente en comunicación radiotelefónica con dicho aerodromo español.

# Se hunde un cuartel en construcción quedando sepultados trece obreros

Viena 31 De Villach telegrafían comunicando que en dicha localidad se ha hundido un cuartel en construcció que se destinaba a la policía. Trece obreros quedaron sepultados, siendo extraídos después de grandes esfuerzos de entre los escombros. Uno de aquéllos ha dejado de existir, encontrándose los demás en grave

## estado. ! Dos embarcaciones españolas se estrellan

contra las rocas Saffi 31

Durante la noche anterior dos embarcaciones pesqueras de nacionalidad española, se estrellaron contra las rocas. Una de dichas embarcaciones se ha perdido y otra sufre grandes averías. Las dos tripulaciones consiguieron ganar la costa después de grandes es-

## fuerzos. Getulio Vargas hace su entrada triunfal en Rio Janeiro

Río Janeiro 31 El nuevo Presidente Getulio Vargas, ha hecho su entrada triunfal en esta capital, siendo saluda lo por los miembros que integran la junta militar y el Gobierno provisional y demás autoridades. Vargas se dirigió al palacio presidencial escoltado por los alumnos de la 

, and the second second

El impuesto de timbre a cargo del comprador

Franqueo concertado

GARCÍA CABRELLES, 10

DIRECTOR: D. FRANCISCO GALVEZ Licenciado en Filosofia y Letras y Maestro de I. P.

Bachillerato Universitario de Letras, Revalida del Bachillerato elemental, clases especiales y particulares. Clases de Francés, a cargo de la SENORITA MARY PIMENTEL. Magisterio, Bachillerato elemental, preparación de ingreso a cargo del Director del Centro de primera enseñanza de niños y niñas, con absoluta separación. Local amplio y ventilado. Clases de asignaturas sueltas y amoldadas al horario de los alumnos eficiales del Instituto. Estudio vigilado hasta las ocho de la noche.

Preparación de Correos. Próxima convocatoria numerosa. Auxiliares femeninos del mismo cuerpo. Profesorado especializado del cuerpo de Correos de la localidad entre los cuales figura don Antonio Beltrá Gómez.

## CULTOS

Adoración Nocturna Española. Sección de Melilla. Vigilia de Difuntes

Por coincidir el domingo, día 2, la Vigilia general reglamentaria de Difuntos, se celebrará en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús, en la noche del domingo. 2, a la madrugada del lunes, 3, de Noviembre, a las nueve y media en punto.

A dicha Vigilia tienen obligación de asistir todos los señores adoradores activos y pueden hacerlo los honorarios que lo deseen.

Se permitirá la entrada a todos los fieles en general y la permanencia en la iglesia toda la noche.

## Exploradores de España TROPA DE MELILLA

Sábado 1 de Noviembre. — Los Guías deberán hallarse en el Club a las once de la mañana.

Domingo 2 de Noviembre. — Reunión

a las seis y media de la mañana, para ir a nuestro campamento de Taurit, donde se celebrará misa de campaña. Deberán acudir todos de uniforme y

equipo completos. Los Lobatos llevarán su comida en frío y los Exploradores llevarán los alimentos en crudo para condimentarlos en

Taurit. Se llegará de regreso a Melilla hacia las siete, y se celebrará una sesión cinematográfica en el Club.—El jefe de Tropa

## Junta Municipal de Melilla

ANUNCIO

Habiendo acordado la Comisión Permanente de esta Corporación la adquisición de nueve uniformes de invierno con destino a ocho Ordenanzas y Conserje de Oficinas Centrales se hace público, a fin, de que las casas o personas interesadas en este suministro hagan proposiciones acompañando presupuestos, modelos y clases de paño, al objeto de elegir el más conveniente en armonía con los fondos con que se dispone para esta alención rebiendo señalarse tiempo para la entida a partir del dia en que se haga la adjudicáción.

El plazo de admisión de proposiciones terminará a las doce horas dei día 10 de Noviembre próximo, en cuya hora se constituirá et tribunal que se nombre al efecto para proceder a la adjudicación referida.

Se entenderá que en los uniformes antes citados lleva anejo la adquisición de calzado.

Melilla 30 de Octubre de 1930. — De orden del Sr. Presidente. - El Secretario accidental, Pedro Sanabra.

## Junta Municipal de Melilla AVISO

Los días 18, 19, 20, 21 y 22 del mes de Noviembre próximo, se pasará revista a los automóviles con taxímetros, rápidos del servicio del campo y de recorrido fijo, debiendo todos ellos concurrir al Vivero de esta Junnta, de diez a doce. durante los días indicados. Melilla 30 de Octubre de 1930.

# Notas deportivas

El Melilla a Uxda

En las primeras horas de la mañana de hoy marchará para Uxda, donde se enfrentará con un equipo de aquella ciudad, el entusiasta equipo del Melilla F. C., integrado por Sánchez, Carlos, Duro, Miró, Isidro, Santiesteban, Minet. Melchor, Polo, Aparicio y Sánchez. El encuentro tendrá lugar esta tarde. Los excursionistas regresarán mañana do-

Les ecompañan, el entrenador Juanito, y los directivos señores Carrillo, López Cortés, Torices y Segura.

## Un americano inventa Un nuevo aparato para eco-

nomizar gasolina en automóviles

Walter Critchlow, 1980C Street Weaton, ILL., E. U. A., ha patentado un nuevo aparato para economizar gasoiina en toda clase de automóviles por medio de la humedad del vapor.

Con esta invención se usa la humedad, elemento que hace que las máquinas funcionen mejor en las tardes frías. En Fords nuevos se comprueban rendimientos de 16 kilómetros con 1 litro de gasolina En los viejos hasta 26 kilómetros. En otras marcas aumentos hasta de 1/4 a 1/2.

So construyen 5 Modelos desde \$ 6,00 hasta \$ 30,00 que dejan a los Agentes de 100 a 400 % de utilidad.

Mr. Gritchlow necesita agentes locales y generales en todas partes, que pucden ganar desde \$ 250,00 hasta \$1000,00 mensuales.

Escriba hoy mismo, en inglés, y pida uno GRATIS como oferta de introduc-

Dirección.

Cindad

CHEUROLET

1931

Las características del Nuevo Camión refor-

mado, permite, de una manera elocuente, ob-

tener la aprobación de todo comprador por;

Aceleración rápidisima.

Alta velocidad.

rada.

mión.

forzados Good Year.

Sus Cuatro ballestas reforzadas.

Sus Nuevos frenos más potentes.

Carga normal: 2 toneladas.

Nuevo y brioso motor perfeccionado de

Bomba turbo en el carburador, mejo-

Depósito de gasolína separado del mo-

liers reforzados de verdadero ca-

Indicador de gasolina en el tablero.

Su Nuevo diferencial, con engranajes y pa-

Caja de cambios con 4 velocidades.

El nuevo tipo 1931 viene equipado con rue-

das dobles atrás y seis neumáticos extra re-

J. PARRES E HIJO S. L.

O'DONNELL, 41

Visiten nuestro SALON DE EXPOSICION

50 HP con válvulas en cabeza.

# Place du Palais-Royal PARIS Las creaciones de estos Almacenes se recomiendan por su buen gusto, su calidad irreprochable y sus precios económicos. Pidan el Catálogo General de las Novedades para Invierno a Monsieur le Directeur des Grands Magasins du LOUVRE, de París, o a la señora Viuda de Girona, Prim, 17, MELILLA, y le gerá enviado franco.



Es lo que representa la serie de receptores PHILIPS.

Pida una demostración en los buenos establecimientos de radio.

Informese sobre nuestro sistema de Venta a Plazos que le permitirá poseer en seguida, mediante un pequeño desembolso, el incomparable.

RECEPTOR PHILIPS MODELO 2511

El receptor PHILIPS 2521 ha confirmedo, con recientemente, su fame de reencedors mereciando le Medalle de Oro en la Fepor sición de Wilne (Polon s)

PHILIPS IBÉRICA, S. A. E. MADRID BARCELONA SEVILLA RILBAO, VALENCIA, LAS PALMAS

# CAMPO

A las once de la mañana de hoy, se reune la Comisión Permanente de la Junta de Fomento, para tratar asuntos de su competencia.

El Alto Comisario ha dispuesto que en lo sucesivo, cuantos posean licencias de armas podrán dedicarse en esta época a la caza en esta zona, sin necesidad de solicitar permiso.

A partir de hoy comenzará a cobrarse en período voluntario la contribución industrial correspondiente al cuarto trimestre del año actual.

Para artículos de viaje, Hugo Brauner. Carlos de Arellano, 9.

En el mes de Octubre último se ha ingresado en el Banco de Estado de Marruecos, por la Representación de Ha-cienda del Protectorado, la suma de 335.659'64 pesetas.

Se están llevando a cabo trabajos pa-ra la construcción de locales en Cabo de Agua y Hassi Berkan, con destino a oficinas de Intervenciones. En la entrante semana darán principio los de la carretera del Zaío a Cabo

de Agua. Ha llegado a la plaza el jalifa de Benibuifrur, Alal Drius, quien estuvo en la Oficina Central de las Intervenciones,

para cumplimentar al teniente coronel señor Muñoz Grande. Martín Peña. - Medicina general. - En-

fermedades del pecho.—Consulta de 4 a 6. Visita a domicilio, Alfonso XIII, 4. En la carretera de Nador fué atropellado ayer tarde por un automóvil de esta ciudad, un askari de la mejala jalifiana

Seguidamente el herido fué trasladado al hospital civil del referido poblado, donde le fueron apreciadas heridas de carácter menos graves.

## NOTAS MARÍTIMAS

Buques entrados

J. J. Sister» de Málaga con pasaje, correspondencia y carga.
«Vicente La Roda» de Villa Sanjurjo.

con pasaje y correspondencia. Peris Valero, de Barcelona y escalas. con correspondencia pasaje y carga. Salidos

J. J. Sister, para Málaga con correspondencia, pasaje y carga. Vicente La Roda, para Villa Sanjurjo con correspondencia, pasaje y carga. Peris Valero, para Bilbao y escalas.

con pasaje y carga. «Magurio» para Villa Sanjurjo, con carga general. «Le Rhin» para Tanger, con carga ge-

# Servicio Meteorológico Español Observatorio de Melilia

Día 31 de Octubre de 1030

Presión media a nivel del mar: 766,3 Viento: Ventolina.

Cariz: Levante. Kilómetros recorridos en veinticuatro horas: 55,9

Velocidad en metros por segundo: 1,4 En kilómetros por hora: 7. Dirección del viento: Calma Tiempo probable: Bueno, inseguro. Observaciones: Pierde estabilidad el

buen tiempo. Cielo: A las 7, y a las 13, casi despejado: a las 18, nuboso. Humedad relativa media: 73 por 100.

Mar: Marejada . Temperaturas a la sombra: Máxima, 23 grados con 7 décimas; Mínima, 15 con 8; Oscilación, 7 con 9; Media, 19 con 7. El director del Observatorio, Vicente Serradilla.

# Bodas, dichos y bautizos

En la iglesia del Sagrado Corazón firmaron ayer sus esponsales, la bella señorita Angeles Palmero León y don Julián Daza Carrillo, habiendo quedado concertada la boda para dentro de breve plazo.

En el mismo templo recibió las aguas bautismales una niña hija de don José Rabaneda Martín y doña Ana Bravo Rabaneda, imponiéndosele et nombre de Carmen.

Fueron padrinos, don Antonio Moral Martín y doña Francisca Bravo Rabaneda.

En la iglesia Castrense se verificaron los siguientes bautizos: Amador Miguel, hijo de don Amador

Merino Muñoz; padrinos, don Roberto Fernández González y doña Manuela San Miguel Arias.

PADICALMENTE RADICALMENTE

Herminia Teresa, hija de don Antonio

Alfonso Ferrero; padrinos, don Felicísimo Diez Rojo y dona Romana Pereira

Trinidad, hija de don Abelardo Carrasco Soler; padrinos, don José Corta Alegre y doña Dolores Lamas Vias. Pablo Estanislao, hijo de don Pablo Aparicio Hernández; padrinos, don Estanislao Aparicio González y doña Genoveva Hernández Sánchez, representados por don Miguel Angel Sánchez Gon-

zález v doña Rosario González Sánchez. Emilia Josefina, hija de don Cándido Fernández Pazos; padrinos, don José Fernández Varela y doña Pastora Fernández Pazos.

# INFORMACIÓN MILITAR

Pasaportados

Por la Jefatura de esta Circunscripción, han sido pasaportados: Teniente de Infantería don Serapio.

Ruíz Fonona, para incorporarse a su nuevo destino en Bilbao. Guardia civil Fernando Sánchez González, para Ceuta a incorporarse, y soldado de Aviación Antonio Fernández. para Cuatro Vientos (Madrid), a sufrir

Servicio de la plaza para hoy Jefe de día y reconocimiento: Comandante de Ingenieros, don Antonio Mon-

Imaginaria: Teniente coronel del mismo, don Joaquín Anel. H. y provisiones: Africa 68, segundo

## Sucesos locales

Heridos casuales

En la Casa de Socorro recibieron asistencia facultativa, por haber resultado lesionados en accidentes casuales, los indigenas Mohamed Ben Alal, Moh Bel Hach y Yamina Bel Hadi. Accidentes del trabajo

En accidentes del trabajo, resultaron heridos los obreros Justo Dorado Sánchez, Antonio Berca y Juan Gallardo.

# Asociación General de Caridad Número premiado ayer: 8

Tip. de EL TELEGRAMA DEL RIF

# Pastillas

Azilear leche, b., cinco etgre.; extracto regalia, cinco etgre.; extracto discodio, fres milig.; extracto medula vaca, tres milig.; Comenol, etneo milig.; azúcat mentoanisado, centidad Aspaime

> CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitts, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsami-

cos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen integras sus mara villosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las logitimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales

farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para ilevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, Oficinas: calle del

Ter. 16 - Teléfono 59791 - BARCELONA. Nota importantisima. -Para demostrar y convencer que los tápidos y satisfactorios resulta-dos para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y

que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sókatarg, manda gratis una cajita muestra de «Pastilias Aspaime» a los que le envien el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco centimos, todo dentro de sobre franqueado con dos centimos.



# SECCION ESPECIAL DE ANUNCIOS BREVES

## ALQUILERES

ALQUILO una habitación amue blada, para caballero solo, sitio céntrico. Razón, O, Donell, núm. 11. «Marco de Oro». 454

número 5.

ALQUILO pisito independiente, patio, pozo, 30 pesetas. Batería J. Manzana D. 4. (frente escuelas Ave María).

ALQUILO piso. Aizpuru, 11. Razón, O,Donell, 25.

# ALMONEDAS

los muebles. Piano, gramófono maleta y aparato radio 4 lámparas. General Marina, 12, principal, derecha.

ALMONEDA se hace de todos

## COLOCACIONES NECESITO oficial. Peluquería

Astilleros, g. Taller. «Floralia». Cabrelles, 1. 463

turo Reyes, 7, 1.0 SE NECESITA muchacha. Are

llano, 10. MATRIMONIO solo necesita muchacha, dormirá en casa. Duquesa de la Victoria, núm. 11.

## COMPRAS Y VENTAS

SE VENDEN dos pupitres para colegio, nuevos. Razón, en esta Administracióu. PARA los Santos, coronas de

avalorios y flores naturales, Ar-

turo Reyes, 8. GANGA. Vendo coche «Renault», 10-H.-P., 5 cubiertas Michelin, nuevas. Razón, General

CRIADA y ninera que duer- NOVIOS: No comprar vuestros man en casa, se necesita. Ar- muebles, sin visitar la Casa Flores, especialidad en muebles de lujo y económicos. Fábrica de sommiers y camas de campaña. Arturo Reyes, 1. (Frente a Hermanas Bolgues.

MILITARES y paisanos: Participamos haber recibido grandísimo surtido, novedades, paneria, uniformes, trajes y abrigos baratísimos. No comprar sin comparar precios en El Blanco y Negros. ¿OUIERE usted su coche siem-

ciones, en Villa Sanjurjo. Calle

Comandante Cardenosa. Razón,

Barrio Real. Vitoria, núm. 15.

pre nuevo y flamante? Vaya ENSEÑANZAS a casa Hugo Brauner y compre un bote de renovador «Saphir», que la pintura más su-ADADEMIA de música dirigida por el Sr. Tort. Auxiliar señorite cia, la deja limpia completa-Dorita Samper. Economía en mente sin quitar nada de la los precios y tiempo. Enseñananterior pasta. Precio del bote za buena y formal, Arturo Rede cuarto de kilo, pesetas 7,50. yen, 7, 1.6 inquierda. Haga usted un ensayo. 449 VENDO casa, once habitacio-

R. DESCAL, Prim, 10. Teléfono, 496. Francés, inglés, comercio, carreras, taqui-mecano-

### HUÉSPEDES CONSULTAS PARTICULAR admito caballe-

CALLISTA. V. García. Ca ro formal, habitación exterior. lle Mezquitz, núm. 25. Barrio Castelar, núm. 1, primero, de-Real. Servicio a domicilio. Te-

ALQUILO habitación amue-MARIA CANILLAS. Proleso. blada con todas comodidades za en partos y cirugia, ex-Precio módico General Mari interna de la Maternidad de na, núm. I. Barcelona, Castelaz, 26, prin-

# **VARIOS**

MEDANOGRAFIA con todos modelos máquinas de escribir. Alguiler. Reparaciones. Accesorios. Trut Mecanográfico. Sor Josefina, 4. Teléfono, 616.

SE TRASPASA por ausencia de su dueño, un hotel en Málaga, sitio céntrico, grandes rendimientos, condiciones ventajosas. Informes, Sor Alegría, 6 bajo, izquierda. De una a cuareparaciones y bobinajes de motores dinamos e instalaciones eléctricas de autos. Precios económicos. Trabajos garantizados. Marina, 22, INSTALACIONES eléctrices

AUTO-electricidad. Taller de

timbres, Precios bajos, Personal de guardia, para atender los avisos, Marins, 21. TRASPASO un establecimiento de comestibles, buenas condicio-

de alumbrado, fuerza motriz

FAJAS y sostenes sobre medida. Ortopedia. Precios módicos. General Marina, 1.

nes. Carretera de Hidúm, 144-

KILOMETRICOS para viajar económicamente por toda Espana. Agencia Gallego. Prim, 7.

EMBARQUES de mobiliario para la Península a precios reducidos. Agencia Gallego. Prim

# Colegio Hispano-Africano